

JAN HROMEK

TEXTY JAPONSKÝCH
MLUVČÍCH

STRUČNÁ
CHARAKTERISTIKA
JAPONŠTINY

TEXT 1

Jela jsem do Berlína. Papírnictví v berlíně jsou hezké a pivo je velmi chutné!!! Zkusila jsem sbírat víčka piva, ale jsem nemůžu sbírat jen 4 láhve :D

Myslím, že koupila jsem moc...musím ušetřit peníze.

TEXT 2

- Ahoj ahoj, včera jsme nemluvili moc, proto chci se setkat te třeba zase ve středu. Kdy máš čas?
- *Ve středu večer?*
- Je to dobrý nápad! Máš čas ve středu a čtvrtek... Od patku jedu do Prahy.

TEXT 3

Pracuju v Yamanashi. Můj práce je moc zaneprázdněný.....
muj kamarádka je těžko! To je špatně!

Ted' jsi dobře? Mám dovoleny 3 den. Dnes pojedu do
sendai.

TEXT 4

Ahoj, co budeš dělat v sobou?

Plánujeme jít do Plzeň jako obvykle člen! Tady je plán.

Měl jsem již rezervace takže musíš mít to sám prosím!
Znamenám, celou skupinu. Nebo dejte mi vědět ASAP

TEXT 5

Ahoj! Budeš na universitě v čtvrtku? Můžeme obědovat když máš čas :) Sejdeme se na studentské hale v 恒心館!

Promiň... Nikdy jsem cítila, že bych mohl úplně pochopit češtinu :(Vím, že jsem nadělala chyby v této větě :(

VÝSLEDKY

- **problémy nejvýrazněji v morfosyntaktické rovině**
- časté potíže se správným navazováním jazykové kongruence
- špatné umístování klitik a tvarů modálních sloves v rámci slovosledu dané věty či souvětí
- nadužívání forem slovesa *být* v přísudkových konstrukcích
- nevhodné užívání českých předložek či výrazů, s nimiž se předložky pojí
- **projevy interference zejména v mluveném projevu**